Author Bill Hosokawa Remembers Boyhood Pastime "Karuta" Cards

By BILL HOSOKAWA

KARUTA SEASON — Just before the start of the holiday season, when the days became short in the Seattle of my boyhood long ago, my parents would bring out the "karuta" kards. Then they would invite a few of their friends to our home for dinner to be followed by a lively jolly evening of karuta.

The game was played with two sets of cards all of which, as I recall, were about 2½ by 3½ inches in size. The backs were blank and there was Japanese writing in the fronts.

One set of the cards was for the person chosen as the reader. Each of these cards carried a different 31-syllable "waka" poem, the syllables being arranged in lines 5-7-5-7-7.

Each of the second set of cards carried the last two lines of some of these poems. There were 100 poems in all. This meant that there were 100 reader's cards, and 100 other cards each carrying the last two lines of somo famous waka poem.

The game was played by two teams, made up of two or three persons on side. Each of the two teams took half of the cards — the ones with the last two lines of the poems — and arranged them in orderly rows on a table in front of them. The two teams faced each other across the table.

This is the way the game went: The reader would read, in a singing manner, the entire poem. The objective was to find and pick up as quickly as possible the card carrying the last two lines of that poem. It might be on your side of the table, or it might be on the other side. If you were familiar with the entire poem, you had advantage. As soon as the reader recited the first line, or—maybe even the first few syllables, you would know the last two lines and could start looking for the correspodending card on the table. Sometimes there was only a split second's difference as two players went for the same card, and of course that added to the fun. If you picked up a wrong card, you paid a penalty, like a slap on the wrist.

What brought all this to mind is an article about karuta in the Jan. 1 issue of Japan Report, Published by the Japan Information Service at the Japanese consulate-general in New York. The article not only revived memories, but it stirred up a new appreciation of the Issei who found such pleasure in playing karuta. As a youngster, I had only a vague idea about what was going on in a karuta game. Of course I could not read the cards, nor could I understand the poetic language of the waka. I just knew that the folks were having fun, and we young Nisei would soon wander off to our own games.

But now the Japan Report article points out that karuta poems are indeed a treasury of Japanese classics covering the period from the 7th to 13th centuries. In the Muromachi Period (1392-1573) the 100 karuta poems embodied the poetic ideal. In the later Edo Period the 100 karuta poems were considered a guide to classical literature and was a text in the education of the general public.

Even more interesting, 43 of the 100 are love poems, and 32 have something to say about the four seasons of nature. "The anthology," Japan Report says, "may therefore be called a collection of love songs. This is another reason why it still attracts young men and women to-

(Cont. on P. 2)

The New Canadian

An Independent Organ for Canadians of Japanese Origin

Vol. XXXVIII 13 TUESDAY, FEBRUARY 19, 1974 Toronto, Ont.

Segment Of Evacuation Revealed By J.C. Tanaka

By J.C. TANAKA

The history of the Japanese evacuation in British Columbia during the second world war leaves many bitter and unanswered questions. On January 18th of this year, an article written in Japanese language by Associate Professor of Waterloo University, Mr. M. Shinpo appeared in Japanese newspaper in Toronto, credited much of the family evacuation as the result of the work of Nisei Mass Evacuation Group under the leadership of the late Mr. Shigeichi Uchibori.

Mr. Z. Kinoshita and his friends residing in Toronto claim the plan for family evacuation submitted by Naturalized Japanese Citizen Committee to B.C. Security Commission was approved much earlier than July 1, 1942. B.C. Security Commission, however, did not implement or could not evacuated as family group except as self-supporting families until July 1, 1942. Nisei Mass Evacuation Group claim July 1, 1942 was the date of an official recogition and approval of family evacuation.

To array any misapprehension I, J.C. Tanaka, was a member of the Protecting Committee appointed by Deputy Minister Norman Robertson, Japanese Consul Mr. K. Kawasaki, Consul General of Spain Mr. Schwartz. The Committee consisted of Mr. F.P. Bernard, Spanish Consul, Reverand McWilliam, Mr. I. Nishio and J.C. Tanaka. We had on several occasions worked with the Nisei Mass Evacuation Group by request from B.C. Security Commission since July 1, 1942 to the end of October, 1942 when the last evacuees left for Kootenay and Slocan Valley by train. It was most unfortunate that no other organization in Vancouver was left to assist in evacuation. Much of the wartime record was kept by my wife.

The Nisei Mass Evacuation Group was organized by the late Mr. Fujikazu Tanaka (no relation of mine) as the leader. In his student days at University of British Columbia, he advocated British Fair Play and challenged great injustice to all oriental races being deprived of franchise rights regardless of Canadian born or naturalized citizens. On several occasions, through radio, he appealed to the public against discriminatory and prejudicial practices of the British Columbia government, "Taxation without representation". His rugged character and high principles were natural reaction to defy the governments' compulsary evacuation on the racial grounds while Italian and German enemy aliens were permitted to stay in Protected Area. The R.C.M.P. was looking for him and he was finally picked up at the Patricia Hotel on Hastings Street in Vancouver and sent to immigration building and finally to Angler Internment Camp in Ontario.

The burden of carrying out their policy has fallen to the late Mr. S. Uchibori. By this time Japanese Wartime Security Liaison Committee had left for Minto and Bridge River, B.C. as self-supporting family group. Soon after that, most of the Naturalized Japanese Canadian Citizen Committee also left for Lillooet, B.C. as family evacuation in their self supporting project. Nisei Mass Evacuation Group under the new leader Mr. S. Uchibori decided to sent lawyer Mr. Paul D. Murphy to Ottawa for about two weeks and tried to persuade government to adopt this Mass Family Evacuation scheme. The first person

Cont. on P. 2

Toilet Paper Shortage No Worry

TOKYO — A sale of toilet paper specially imported from Communist China carried this sign: "No need to worry about a shortage of toilet paper any longer."

Shoppers at the Dai-Ei Store apparently didn't worry. They passed by the toilet paper counter and formed long lines to buy detergents, the latest item to be affected by reports of shortages.

There have been runs on various commodities in the wake of the oil crisis, although government officials have blamed any shortages on the runs themselves, saying Japan's stocks of the commodities are sufficient.

The toilet paper was being sold for 50 yen (16 cents) a roll, 20 to 30 per cent cheaper than Japanese brands. But the indifference of shoppers indicated the run on toilet paper is over.

Meantime, however, the Japanese cabinet approved recent ceiling prices for toilet paper which has been in short supply for months.

Quitting Smoke Difficult: Report

TOKYO. — The Japan Tobacco Public Corporation (JTC) recently announced that the Japanese, on an average, had smoked 8,345 cigarettes — worth 36,450 Yen — each second of last year.

Compared with 1972, tobacco sales increased by 9.1 per cent to Y1,149,200 million in 1973.

Similarly, the number of cigarettes sold increased by 5.5 per cent to 263,175 million in 1973.

Japan Criminals Becoming More Sophisticated Says Police Report

TOKYO. — Criminals have become more artful and sophisticated than ever before in their modi operandi often defying modern investigation techniques, a police annual survey said.

The survey, conducted by the Police Agency, of crimes committed during last year was released recently.

The survey showed the number of felonies including murder and armed robbery dropped below the 10,000 level, or the lowest since the end of World War II. Instead, the number of cases of nonviolent crimes such as bribery and embezzlement, particularly those involving civil servants, increased.

The number of penal cases, excluding those related to traffic accidents, totaled 1,190,549. down 32,999 (2.7 per cent) from 1972.

This was the first time that the number of penal offenses had dropped below 1,200,000 level in postwar years.

The number of heinous crimes including murder and armed robbery declined by as much as 9.6 per cent from the year before.

Both in violent and nonviolent crimes, the perpetrators resorted to artful means in their attempts to dodge arrests, "like a daytime TV 'whodunit,' police investigators admitted.

Regarding felonies, there were a growing number of cases of infanticide in which mothers killed newborn babies end hid them in coin lockers at railway stations. The case of Masayasu Sekiguchi, a private money lender, who hired killers to "rub out" his business partners and clients made headlines. There were many cases in which police have been unable to discover the victims bodies.

In the nonviolent category, notable was the incident in which ingenious culprits almost got away with millions of yen last February in Osaka by setting up a false bank deposit box.

In that case, depositors had put in total of Y25 million in the box before a wary bank client called a security guard foiling the attempt by the thieves. The would-be thieves are still at large.

The number of thefts decreased by as many as 32,000 from the year before while methods used in thefts became more sophisticated and elaborate.

An investigator candidly admitted; "We must study hard to get around them."

The number of bicycles stolen increased by 14 per cent and shoplifting cases nearly 10 per cent.

Police said shoplifting cases are on the rise in proportion to the increase of supermarkets, adding that "there are some people who get thrills from shoplifting."

The nationwide land development boom gave rise to more scandals over the purchase of land and building projects. The scales of such scandals became larger as well, the survey showed.

Total cash bribes amounted to Y258 million which averages Y840,000 per civil servant arrested on a bribery charge, or twice as much as 1972.

A total of Y91,152 million or twice as much as 10 years before was stolen in cases of thefts and frauds, which means every Japanese citizen on the average had Y841 stolen, according to the agency.

JPN. P.M. TO CANADA

TOKYO. — Prime Ministor Kakuei Tanaka told the Cabinet press club recently that he would visit Canada, posible late this year.

Charlie Tanaka . . .

Mr. Mutphy met with was the Prime Minister's Secretary M. Turnbull and he seemed to be in favour of mass evacuation personally. He advised Mr. Murphy to see Deputy Minister of External Affair Mr. Norman Robertson. Piime Minister King, occupying two ministerial posts during the wartime, external affair, was under his control. Mr. Murphy met with M. Mitchell, Minister of Labour, several times, however, he was unable to get any definite promise, only answer was that the matter will be under their consideration.

On June 27, 1942, Dr. Lyall Hodgin and Commissioner F.J. Mead of the B.C. Security Commission had just returned from a trip to Ottawa. Mr. Mead contacted with Protecting Committee Mr. I. Nishio and J.C. Tanaka whether we knew the leader of Nisei Mass Evacuation Group and he wanted to have a talk and bring about some workable plan which he might consider.

The meeting was arranged and held at 10 a.m. on July 1, 1942 in executive office of B.C. Sesurity Commission. Commissioner Mead and representatives of Nisei Mass Evacuation Group S. Uchibori and Mr. H. Yoshida were met and Mr. I. Nishio and J.C. Tanaka attended the meeting as observers. Mr. Mead approved Nisei Mass Evacuation Group's requests, except single men clause, and the meeting was ended at 12 noon. On July 5, 1942, at the request of B.C. Security Commission, Mr. I. Nishio and J.C. Tanaka, as we were well acquainted with the meeting, proceeded to all road camps of Japanese Nationals to explain re-union of married men and families, which was approved at the meeting.

I am writing this article, not in any attempt to say which organization did more, but just to pass on the situations I happened to observe. Enclosed are two copies of letters and two copies of pamphlets as they are self-explanatory of Nisei Mass Evacuation Group why they refused to accept it cannot be helped (shikata-ga-nai) attitude and inherit the name of Crazy Hold (Ya-ke-mono no gambari-ya).

Time has soothed and mended many torn hearts, and mental scars, of the black chapter in Canadian History of the expulsion of Japanese including native sons and daughters under the premise of National Security in second world war, while enemy aliens of caucasian race were permitted to remain as if nothing happened. Though the story and history of the evacuation and aftermath ended, it will always leaves some scars which cannot be erased or whitewashed.

J.C. Tanaka.

LETTER NO. 1

April 15th, 1942
Austin C. Taylor, Esq.,
The Chairman, B.C. Security Commission, Marine Building,
Honourable Sir:

We Canadians have reached a point where we must stop and think deeply regarding our evacuation. For that purpose we have carefully reviewed the development of events which has brought us to this point where we are ordered to part with our families, perhaps never to meet them again for a long time to come. We enclose a summary of our above-mentioned review.

As you clearly understand and as it is fully mentioned in our review, we have said "YES" to all your previous orders, however unreasonable they might have seemed. But we are firm in saying "NO" to your last order which calls for break-up of our families.

When we say "NO" at this point, we request you to remember that we are British subjects by birth, that we are no less loyal to Canada than any other Canadian, that we have done nothing to deserve the break-up of our families, that we are law-abiding Canadian Citizens, and that we are willing to accept suspension of our civil rights — rights to retain our homes and business, boats, cars, radios and cameras. Incidentally, we are entitled, as native sons, to all civil rights of an ordinary Canadian within the limitations of Canada's war effort. In spite of that we have given up everything. In view of this sacrifice we feel our request for mass evacuation in family groups will not seem unreasonable to you.

Please also remember that we are not refusing to go. Indeed if it is for our country's sake, we shall evacuate to whatever place Canada commands. Yes,it was in that spirit that we obeyed all previous orders.

Another point which we request you to remember is that separation of our families would not contribute anything towards Canada's war effort, whereas a soldier's separation from his family does result in a definite contribution.

Considering the above facts, we think it totally unnecessary that our last remaining freedom should be taken from us — the freedom to live with our families. We were taught in our Canadian schools that we should always cherish freedom and do our utmost for the protection of women and children. We can now fully appreciate what they meant. We were also taught in our church that the unity of family is sacred and must be regarded as a God-given human right and should be cherished as life itself.

We understand that it is the intention of the B.C. Security Commission to avert all unnecessary hardship and ill-feeling in dealing with this problem, and we should like to bring to your attention the fact that by allowing us to be evacuated in family groups you would do this, and further, you would gain cooperation from us in carrying out your orders.

For these reasons we request your kindness in granting our humble request for the mass evacuation in family groups. We do so because we have confidence that British fair play and Justice, even in war-time will manifest itself and grant us our most human and reasonable request.

Respectfully yours.
NISEI MASS EVACUATION GROUP.
Representatives:

(cont. from page 1.)

LETTER NO. 2

April 17, 1942
To Nisei:

The Security Commission still refuses to grant our request for Mass Evacuation in Family Groups.

But we are still demanding because we think beyond all doubt that our request is a most reasonable one in a view of our enormous sacrifice for our country.

With this conviction we resorted to various methods to secure our last remaining freedom — freedom to live with our families by evacuating en masse in family groups.

We pleaded with Naturalized Canadians to demand it — they gave up without much effort. We persuaded J.C.C. Council to do their utmost — they also gave up too soon. They even refused to arrange a final Nisei meeting to discus our common trouble. We talked with the Security Commission, we wrote to them, (copy enclosed) and we sent our lawyer.

The answer is that we are by law Japanese Nationals and we have to do what we are told and go where we are sent. Some families are being sent to Alberta and Manitoba and while there is no promise that all families will be sent like this, the Commission hopes to settle more family groups as time goes on. And that is as much as we can get from them.

We however know that we are Canadians and that we are going to continue all efforts to get what we feel are our rights.

NISEI MASS EVACUATION GROUP

LETTER NO. 3

April 29, 1942
TO OUR FRIENDS:

We want you to know that we are Canadians, and as Canadians we have given up nearly all our rights and properties, practically everything that we ever had in our lifetime. Therefore, we are asking as a small return for our huge sacrifices an extremely reasonable request — mass evacuation in family groups to evacuate to whatever place Canada orders with our fathers and mothers, wives and children, and sisters and brothers, to live with them and care for them and help them when need arises. Let us again emphasize this point that we are Canadians and as Canadians we must work towards the one common cause that is in the hearts of everyone. We must not even for a moment stray away from our objective, or do anything that may be harmful to our cause, and must not at any time do anything contrary to our Canadian ideals. Please remember that internment is definitely not our objective. Our goal is mass evacuation in family groups.

A number of our friends totaling 66 have voluntarily allowed themselves to be detained in protest regarding the manner of evacuation conducted by the authorities. Heretofore over hundreds have been interned upholding the very same principle. If necessary, we are all willing to face the same consequences.

Until now the menfolks of some families who are backing our movement have been interned or detained in the Immigration building, and the dependents are signing up for evacuation to different points. At this time, we require co-operation from every one including women and children for the safety of the future of all concerned. We ask all of you women to think again and withold your evacuation and to unite to-gether, co-operating with us toward the common cause believing that you feel as we do that you want to share in our sufferings and in our work towards the mass evacuation of family groups.

We are working now for the Welfare and safety of the dependents of internees and care of helpless families in time to come. How much we can do towards this only time can tell, but we believe that our hopes are not without foundation.

We ask you again, men, and women and children: to unite together with one thought — one for all and all for one!

NISEI MASS EVACUATION GROUP

LETTER NO. 4

July 1, 1942
Commisioner Mead,
The B.C. Security Commission,
Vancouver, B.C.
Sir:

We herewith request the following with regard to the exodus of people of Japanese race from the protected area of British Columbia.

A. That all persons of Japanese race be re-united with their respective families into properly facilitated accomodations before winter season.

B. That the above stated reunion may also be permitted to single males who have the responsibility of looking after their dependents.

C. That the government shall provide for feeding, clothing, hospitalization, education, care and protection.

D. That the designated place of evacuation is to be such as to have farming facilities.

E. That with your permission at least fifty single males at present residing in the vicinity of the City of Vancouver be allowed to assist evacuees who are without male help in packing and moving their personal belongings.

F. That a working committee shall be established to assist in the machinery of exodus.

That the above working committee shall be established in the city of Vancouver and also at the evacuated place to assist the evacuees.

This committee shall comprise of members (married and single persons) who have dependents in the protected area.

That with the recognition of our committee we will undertake to carry out the responsibilities to the best of our ability.

We request the Commission to consider our above proposals and if this is granted you can be assured of full co-operation from us and the remaining Japanese race in the respected area.

Most Respectfully Yours,
NISEI MASS EVACUATION GROUP

The New Canadian

A member of Ethnic Press Association of Ontario
Second Class mail
No. D-0366

T. UMEZUKI Publisher
English Section Editor
K. C. TSUMURA
Japanese Section Editor
KEN MORI

SUBSCRIPTION
$7.00 for Six Months
$11.00 a Year

479 QUEEN ST. WEST
Toronto, Ont. M5V-2A9
366-5005

CLASSIFIED

Help Wanted

RADIO and electronic technician required immediately for service department at Japan Camera and Electronic Ltd. For interview please apply in person at 16 Lesmill Road (Don Mills & York Mills Rd. area).

CASHIER-CLERK urgently required for Japan Camera and Electronic Centre. Experienced on cash register preferred, but not necessarry. However, applicant must be able to speak English well. For interview, please see Mr. Ariga at 320 Yonge St. (Yonge at Dundas).

REQUIRED: Person with good handwriting, typing and some office work experience. Three men food importing firm. Order taking, invoicing and some correspondence. Location near 427 and Q.E. Please call 363-0655

Karuta . . .

(Cont. from Page One)

day."

Today it may be difficult to realize that the Issei once were young, that despite the sterness of their discipline, the burdens they shouldered in rearing families in a hostile society, the problems they faced as aliens in a predominantly Caucasian nation, they retained the capacity to enjoy a game based on classic poems written by old masters who sang of love and nature. The Issei really weren't square at all, and somehow it is sad that it has taken so many years to discover this truth. I wish I could have said this to my folks before they passed on so many years ago.

Support with your
J.C.C.C. MEMBERSHIP

$1000 WEEKLY DRAW
FEB. 13th. WINNER
MR. MACK OIKAWA,
DOWNSVIEW, ONT.
NO. 665

MARCH 17. MOVIES
'IT'S TOUGH TO BE A MAN'

JAPANESE CANADIAN
CULTURAL CENTRE
123 WYNFORD DRIVE
DON MILLS. ONT.

Japan Mt. Climbers Take Photograph Of Monster Tracks

HIROSHIMA. — Two Japanese teachers just back from the Himalayan mountains said recently they photographed what they believed were footprints of an "abominable snowman."

The said the photographs show "flat, four-fingered" signs of footprints on the snow, each measuring 6.3 up to 7.5 inches in length.

Akira Namba and Hiroshi Matsushita, geologist at Hiroshima Univ. in Western Japan, said the footprints were discovered Jan. 6 and 7 when they were on a 17,060-foot high slope of an unnamed peak in Nepal's Annapurna Range.

The two said the expedition, consisting of 26 scientists of the university, left Japan Oct. 10 to carry out research on mountains between northern India and Nepal. The expedition returned home Jan. 17.

The footprints they said, spread for a distance of about 10 yards and disappeared on the edge of a cliff.

"The footprints were pretty nearly identical to those earlier found by other expeditions in the Himalaya area," they added.

Claims of an "abominable snowman" or Yeti in the Himalayas go back for years, but none has ever been confirmed found.

Go To Church Of Your Choice This Sunday

TORONTO JAPANESE GOSPEL CHURCH
St. John's Presbyterian. Broadview at Simpson Ave.
SERVICES:
Sunday: Sunday School and Worship Services 2:00 P.M.
Tuesday: Prayer and Study Fellowship 8:00 P.M.
Friday: Young Peoples Christian Fellowship 8:00 P.M.
Phone Contact: Mr. S. Yokota 425-6128, Mr. H. Yoshida 461-1686.

TORONTO JAPANESE UNITED CHURCH
701 DOVERCOURT RD.
SUNDAY, FEB. 24, 1974 At 11:30 A.M.
English — Rev. Ken Matsugu
Japanese — Rev. Hiraku Iwai
Children — Church School

TORONTO BUDDHIST CHURCH
SUNDAY, FEB. 24, 1974
10:30 A.M. Sunday Schol
11:00 A.M. Morning Service
2:00 PM Japanese Service
918 Bathurst St
Telephone: 534-4302

ESCORTED
SPECIAL TOUR TO PORTUGAL & SPAIN
- MAY 22 — June 05
- $833.00 PER PERSON
- CHARTERED BUS DELUXE ACCOMODATION. 2 MEALS A DAY
FURUYA TRAVEL SERVICE
460 DUNDAS ST. W. TORONTO.

Japan's Specialty Shop
Authentic Oriental Gifts
Kimonos & Accessories
Noritake China
463 Eglinton Ave.W.
phone 489-8611

YAKITORI — HOUSE TAVERN
FULLY LICENCED
AUTHENTIC JAPANESE CUISINE
544 Rideau St., Ottawa
Reservation For Ozashiki
Call 233-1850
Yakitori Restaurants Limited

Takara Jewellers
"EAR PIERCING"
By Appointment
Mon. — Friday 9—6, Sat. 9—1.
21 Dundas Sq. Toronto, Suite 1204. Phone 363-0952
Eve. By Appointment
Hiro Kawaguchi, Art Watanabe

TAVERN and RESTAURANT
TASTE OF JAPAN

レストラン
日本の味
FULLY LICENSED
SUKIYAKI
TEMPURA
TATAMI ROOM
ALL MAJOR CREDIT CARDS HONOURED
103 YONGE (Between King & Adelaide)
863-0002

give... so more will live
HEART FUND

When Buying Or Selling A Home
Call: KEN HORI
K. HORI REAL ESTATE
MEMBER OF TORONTO REAL ESTATE BOARD
14 Perivale Cres. Phone: 261-5194
Scarborough

ENERGETIC YOUNG MEN|WOMEN
Investment Division of large firm requires representatives, fluent and able to correspond in English as well in Japanese or Italian or German languages. Applicants must be well educated and have both, pleasant appearance and personality. Real Estate experience an asset. Additional training will be supplied.
Please send your resume with recent photograph to Box 10, The New Canadian.

TOM'S TELEVISION & RADIO
RCA — ZENITH
SALES & SERVICE
1055 MIDLAND AVE. (ORIOLE PLAZA)
SCARBORO Phone 759-1583
Between Eglinton & Lawrence Ave. East,
Repairs To All Makes

PRINTING OFFSET AND LETTERPRESS
OFFICE FORMS, BROCHURES, LETTERHEADS
Your Wedding Invitations Centre NAPKINS MATCHES
HARRY S. KONDO Dalco Print
627 BAY ST., TORONTO Phone 368-9768

It is a good policy to have the RIGHT POLICY
Consult
William Wales Ltd.
Insurance Agents
1 Carlton St. 10th floor
Toronto 2-A, Ont.
Phone 368-4681

Alna OF TORONTO

- FORMAL RENTALS
Custom Made Suits & Trousers
437 Danforth Ave. Toronto
Tel. 463-8104

Paramount GIFT SHOP
733 Danforth Ave., Toronto
Phone Store 463-3426
Home 466-0293
Japanese Food
Deliver Evenings and Saturdays

Custom Picture Framing
NISHIMURA PICTURE FRAMES
1278 Yonge Street, Toronto 7, Ont.
SOUTH OF WOODLAWN
Tokio Nishimura 923-6877

Buy and Sell Your Home Through
TOSH IWAI
MELL REAL ESTATE Ltd.
2008 Lawrence Av. East
Scarboro, Ont.
757-5184

Made To Measure
SUITS FOR MEN
C. NOMURA
Phone 694-9553
"Will call on you"
(Within Toronto)

KINO'S MARKET
Red & White Food Store
Slocan City, B.C.
Phone 355-2211

Buy & Sell — Your Home
Through
Mits Kuroda
Representing
Robt. Owen, Realtor
2685 Eglinton Ave. East
Phone 266-4501 - Res. 261-2581

DANFORTH SPORTING GOODS
SKATES, HOCKEY EQUIPMENT
SKATES SHARPENED
1202 Danforth Ave.
At Greenwood.
George Furusaka
463-7400
OPEN FRI. UNTIL 9 P.M.

COUNTER INFLATION BY PLANNED MONEY MANAGEMENT
Income Tax Reduction
Retirement Income
Family Protection
Disability Pay Cheques
Mortgage Redemption
College Tuition Fund
— O —
MITS TANOUYE
NATIONAL LIFE OF CANADA
10 St. Mary St., Toronto
923-9916 447-8986

お薬りの小賣値段

カナダも値上り必至

サッカリンは千%もハネ上る

【トロント】石油の値上りと、薬品資材となるある種の植物の不作にともないカナダ国内の『おくすり』の小賣値段が上昇することになろう。いまのところ製薬會社はコスト高をのみ込んでいるが、この状態がいつまでもつづくわけがなく、小賣レベルに値上げが來ることは必至とみられている。

有力薬用資材の輸入會社『アトランチック・トレーディング』支配人は『たとえばサッカリンにしても昨年中に一千%も値上つた。アラブの石油禁輸で日本および英国など製薬生産がカットされる憂目になったことで、薬品値上げが來るのは當然であろう』といっている。

製薬會社への供給業者の値段表も二五%もふやされている。カナダの薬剤資料は九〇%輸入に依存している。ビタミン・シー粒はト當りで買って一キロ四ドル五〇セントであったのが、いまでは一キロ十一弗にまでハネ上つているという。

三月及び四月には製薬材料は昨年同期の二倍の値段に上ることは間違いないだろうというのが、有力製薬会社の見通しである。

日本人はテレビ好きに

日曜は四時間以上かじりつく

【東京】平均的日本人の日曜日のテレビ視聴時間は四時間を超えた、とエヌ・エチ・ケーがこのほど発表した。これは昨年十月、十歳以上の六千四十人について生活時間を調べ、結果だが余暇活動の中で一番ふえたのがテレビ視聴時間で、行楽や散策などの戸外活動は意外にのびていないことが分かった。

例えば、成　男子の日曜日、余暇の使い方をみると九四%が平均四時間二一分もテレビを見ており、五五%が一時間十二分をくつろぎに當て、五四%が五十分ほど新聞などの印刷物を讀んでいる。

一人一日平均のテレビ視聴時間についてみると、平日は四十年が二時間五十二分、四十五年が三時間五分だったのが、今回は三時間十三分になっている。日曜は四十五年が三時間四十六分だったのが、今回は四時間七分になった。この増加分は食事時間などと重なる"ながら視聴"だという。

如月クラブ催し

トロント市如月クラブでは來る三月三日（日）午後三時から日光ガーデン別室で総会と親睦會を催す。会費三弗、五時に會食の予定で、その後親睦會を行う。

◇ト市ダーナ頼母子講は來る二十四日正午から。

レスブリッジ佛教会役員

【レスブリッジ】當地佛教会一九七四年度の役員は次の諸氏。

△会長中濱信一△前會長大石義行△副會長山本坂臣 坂本正廣△幹事（日）下澤數一（英）岡村猛△會計小林喜兵△議長寺北正光△副議長国本親男△相談役久岡市郎（日）中村長三郎 寺北正男△日被係与北正光 山本坂臣 梶山正男△内ヵ保幅永權平 寺北正男 平島賞雄 田代英治△監査役中村豊三郎 畠山傳濺 杉本武雄△建設委員谷口賢 坂本正廣 大野一明 富田鎭雄 梶山正力 平賀和雄 畠山傳濺 中村丈紀 浦野繁敏 竹安書人 西川進 中村繼男△日本語学校係中村豊三郎 大石義わ△ダイレクター平島富雄 永田秀夫 竹安讓次

△各部長――一、浦野繁敏 三、小林喜作 四、大野一明 富田鎭雄 五、竹安重人 中顔伍一 六、松本武雄 山本坂臣 八・九、上塘信雄 十、坂本正廣 田尻宗信 十一、松永止 十二、畠中傳濺 十三、大熊洋一

寄付感謝

一九七三年十一月から七四年一月末迄（敬稱略）

法人　壽会

△五拾弗 津村トクエ 故夫清太郎永眠記念

△五拾弗 田中時一 きづゑ夫妻 金婚祝

△参拾弗 佐田マツヨ 故夫稚次 永眠記念

△貳拾五弗 宮内爲治ツル子 金婚祝

△貳拾弗 高橋静 故夫時右エ門永眠記念

△拾五弗 木原美代子 故母桑原ツル永眠記念

△仝 榎彦太郎 映畫会に對して

△拾弗 木下シズエ

△仝 小早川明子 發展のため

△仝 小原ハツエ 仝

△仝 行德道太 仝

△仝 和仁誠一 永眠につき家族一同

△五弗 伊吹政治 映画会に對して

トロント日系文化会館

幸運寶くじ

當選者

△二月十三日 及川マック氏（ダウンズビュウ） 番号 六六五

△三月十七日 日本映画「男はつらいよ」

總会開催通知

トロント日系市民協会一世部は定期総会を來る二月廿四日（日）午後二時半から日系文化会館に於て開催し左の通り報告と協議を致しますから会員のご出席を希望します。

一、会務及び会計報告

二、議案の審議

三、評議員の選挙

なお総会開催通知書と選挙用紙を各会員に送付いたしましたが、もし未着の向きは左記までご通知下さい

トロント日系
市民協会一世部
Toronto JCCA Isseibu,
889 Dundas Street West,
Toronto 140, Ont.
Phone 368-9934

『フルヤ交通』特別観光

スペインとポルトガル

今回はゆつくりスペインとポルトガルを貸切りバスで十五日間にわたり観光します。

△出發は來る五月二十二日

是非ご參加下さい。明細書をお送りいたします。

古屋交通社

レストラン
日本の味 863-0002
太鼓寿司 863-0003
年中無休
103 YONGE ST., TORONTO
TASTE OF JAPAN

旅行センター御案内

△訪日観光團

▲二月十五日より　三月八日まで
▲三月二日より　四月三日まで
▲三月二十八日より　五月十五日まで
▲四月五日より　五月一日まで
カ月

お問い合わせ下さい。申込書詳細お送りいたします。

タイムス スクエア 旅行センター
TIMES SQUARE TRAVEL CENTRE LTD.
672 No. 3 Road Richmond B.C.
Telephone (604) 273-5606

トロント市ではサービスで知られています。
アール エリオット葬儀社
ドーバコート街七一五
（ブロア街の直ぐ南）
Earle Elliott Funeral Home
715 Dovercourt Rd. Toronto
Phone LE. 2-3801

求 新購讀者・愛讀者各位の御協力を願います。
☒購読料は（前金）一年十一弗、半年七ドル
父母、兄弟、友への誕生日その他の贈物として御利用下さい。
ニューカナデアン

IMPOTRERS — DISTRIBUTORS
SHIMIZU INDUSTRIES LTD.
Mail Address: P.O. Box 5569, Vancouver 12, B.C.
344 East Hastings Street, Vancouver 4, B.C.
(606)-687-5445 or 687-5016

●特約 □ヤマサ醤油 □寶みりん □ナショナル電氣 □サッポロ一番 □サロンパス □オルビス
Yamasa Shoyu

○東鳩クッキー ○まるき味噌 ○ローズ米 ○丸清あられ各種 ○フォーチュンクッキー ○ピミー乾うどん・チャーメン
Kokuho

▲お料理屋さん特用の業務用
□ヤマサ醤油 一斗罐
□寶みりん 一斗罐 大びん
□酢 大びん
□白・赤味噌 四四斤
□天ぷら粉 四四斤
□東丸うすロ醤油 一斗罐
□たけのこ 大罐
竹・木割ばし
□冷凍まぐろ「いか」「しろ」

▲食料品・冷凍品・雑貨・雑誌の卸し問合せ御注文は、又はコレクトコールでお申越し下さい。

Rice Cooker
National
TRADE MARK
みりん

清水インダストリー（清水俊雄）

SANKO TRADING CO.
日本食品とギフトショッピングの店・221スパダイナ通り・駐車場あり TEL862-1082

日本への贈物に――ビーシー州產塩鮭
白菜　大根入荷

天氣晴朗なれど

佐藤愛子

（六）

雄介が「こいつは面白い」の連發をはじめるとどういう事態が展開されて行くか、朝子には既に幾つかの射もしゝない經驗がある。

『つまり今日までのパチンコは十中九までが偶然をたのんでいる点で面白くないんだ。あまりにも單調なんだな。自分の能力を開發するという興味は全くない。そこで考えたのがこの一穴式なんだ』

朝子はものすごい目で三無を眺め、返り視線で雄介を睨みすえた。三無は穴が一つだけしかなくて、しかもその穴が移動する仕くみになっているパチンコ臺を發明したのだ。つまり穴を移動させて上から落ちてくるパチンコ玉をすい取るべく操作をするという点に面白さをみつけようというのである。

『うーん、こいつは面白い こいつは愉快だ』

雄介はいった。

『で試作品は出來たのか』

『半分まで出來てんだがね いろいろ厄介な問題があつて手古摺っている』

『では是非見せてもらおうじゃないか』

『見にくるか』

『ああ、行こう、すぐ行こう……』

雄介と三無は朝子の表情にも氣づかず元日の町へ出て行ってしまった。

『どうせ、お歸りは遲いんでしょうね』

いった言葉に返事もない。はや雄介の頭は一穴パチンコ臺でいっぱいなのだ。

朝子はかっとして玄関の格子戸を力まかせに閉めると、それを合圖のように家中に響きわたるドラムの騒音。

築後推定四十年の古家の柱は揺れ壁は落ちんばかりだ。

『兄さんたら、叩き初めだって……はりきってるわね』

夏子が玄関から出て行きながらいった。例の電氣工夫のスタイルでどこへ行くともいわない。

ああこれが青木家の正月なのか。伝統ある日本の元日の姿なのか 朝子は呆然と玄関に立っていた。

木下眞太郎（八〇才、鳥取縣）儀

去る二月七日午後四時すぎ歸宅の途中、地下鉄ステーションで突然心臓マヒに襲われ、直ちにイースト・ゼネラル病院に於て百方手當を受けましたがその甲斐なく遂に召天いたしましたことを知友の皆様にお知らせいたします。追って十日夜日系人合同教会で岩井、眞次兩牧師により告別式執行の際には寒さの折をもおいといなく多数皆様のご会葬を辱うし、其上過分の供花ご花料並にご丁重なる弔辭弔電を賜わり誠に有難うございました。故人生前中のご交誼と併せて家族一同深く感謝いたしております。

なお遺骸は翌朝セント・ジェームス葬場において火葬に付しました。甚だ略儀ながら紙上を借りて厚くお禮申し上げます。

トロント市

喪主　妻　木下さく
長男　律藏
妻　幸子
次男　彦
妻　エセル
三男　松一
妻　すみえ
女婿　入澤和夫
長女　悦子
孫　一同
親戚　一同
鳥取縣人同志会
オンタリオ鳥取縣人会
トロント日系人合同教会
同　婦人会

寄付感謝

次の諸氏よりのご寄付を厚くお禮申し上げます。（敬稱畧）

レスブリッジ　佛教会

□百五十弗　亡母葬儀忌明　浦野繁敏
□百弗　亡母葬儀　畠中傳藏　阿部升
□全　亡父一周忌　國本親男
□全　故國本新吉一周忌　田尻一昭
□七十五弗　亡妻葬儀　平賀三千代
□七十弗　故修一周忌　宮川久枝
□五十弗　亡母忌明　畠中傳藏
□全　子息死去に際し　下澤敷一
□全　法要　鯛瀬八郎
□全　故国本新吾一周忌　高木幸男
□全　亡妻忌明　平賀三千代
□四十弗　お禮　長壽会
□全　亡夫十三回忌　宮川久枝
□全　亡息三回忌　増田小浦
□三十五弗　亡夫一周忌　河崎ヤスエ
□全　亡母三回忌　中村豐三郎
□三十弗　子息結婚　中村豐三郎
□全　亡夫七回忌　狩集フジエ
□全　全　武田ゆう
□全　亡夫十七回忌　光永ナカエ
□全　故進十七回忌　平賀榮五郎
□廿五弗　米壽記念　坂本半平
□全　全快　坂本半平
□全　お禮　直派青山流会員
□全　亡母一周忌　寺島咲
□全　全　足立よし子
□全　在日母死去に際し　浦野繁敏、政子
□二十弗　入会　狩集フジエ
□全　全快　大熊洋一
□全　全　寺北正雄
□全　全　平賀榮五郎
□全　レ市訪問　西健一（晩市）
□全　亡夫三回忌　西村節子
□全　亡父法要　上塀信雄
□全　故西田佐太郎七回忌　大熊洋一
□全　亡夫十七回忌　関谷法子
□全　亡父六周忌　市川晃
□十五弗　入会　近藤花子
□全　訪問　濱浦夏義（晩市）
□全　全快　下田鈴子
□全　全　西川春枝
□全　全　加登マス子
□全　全　皿川渡
□全　全　西島トキ
□全　亡夫三回忌　佐藤エキ
□全　亡息三十五回忌　坂本半平
□全　亡父卅七回忌　坂本半平
□十弗　米壽記念　小林喜代松
□全　父喜代松米壽　小林喜一、喜兵
□全　訪日記念　宮内夫人
□全　全快（息女）泉開教使
□全　全　茶木太三郎
□全　全　杉原秋子
□全　訪問　江畑ジョー（オンタリオ）
□全　亡夫十三回忌　高口キミ
□全　お禮　神心流尚道館ア州支部
□五弗　訪日　足立ナツ

トロント日蓮佛教會

毎月第一日曜日　午後二時
バジロー街五
5 Badgerow Ave., Toronto, 252, Ont.
Phone 463-8263
電話四六三ー八二六三

トロント佛教會

二月二十四日（日）
午前十時半　日曜學校
午前十一時　朝の禮拜
午後二時　日中
Toronto Buddhist Church, 918 Bathurst Street
電話　五三四ー四二〇二

聖アンドリュー聖公會

電話六四五ー五六五七
◎二月廿四日（日）午前十一時半　聖餐式
説教「相睦む家族」今井司祭
◎教会學校十一時半親睦会
◎二月廿七日（水）午前十一時半　大齋始、禮拜
三月一日（金）世界祈禱日　於合同教会

日系人合同教會

ドーバーコート街七〇一
二月廿四日（日）
午前十一時半
主題「メシヤ」
岩井牧師

日系セブンスデー・アドベンチスト教会

□安息日學校（土）　午前九時半
□安息日禮拜（土）　午前十一時
牧師　阿嘉廣英
19 Mortimer Avenue
Toronto 6, Ontario
四九一ー六七四〇

花
PHONE 425-2122
ハナ一切のご用命は
親切・勉強の
シャロン花屋
…PAPE AVE.

トロント天理教祭日

毎月第一日曜日午後二時から催します。一般の方のご参拝を歓迎致します。
カナダ教会　会長　大倉トミ
160 Gracefield Ave., Toronto 389, Ont.
Phone 247-9791

屋根修理一切
住宅のルーフイング、シングルやり替え、トユやり替え、トタン仕事のご用命に應じます　アルミ及びスチール・サイディング・ディラー。（オ州内をカバー）
オールウエー ルーフイング会社
（二世經營）
（カナダ屋根業聯合会々員）
Allway Roofing Ltd.
Bus. Phone 421-8874
Phone 233-4689

辯護士　大家一夫
クインズ・カウンシル
ト市カールトン街二　ルーム一八〇五
電話　三六六ー六三八八
自宅二九三ー四二八一

辯護士　鬼塚敏三
（クインズ・カウンシル）
事務所　ト市ユニバーシチー街四二五　六一五号室
電話三六三ー五〇〇二
自宅四九三ー二四五七
◇一切の法律事務に應じますから御相談下さい

AUTHENTIC JAPANESE DISHES
"MICHI" RESTAURANT
459 CHURCH STREET,　PHONE 924-1303
328 QUEEN ST. WEST,　PHONE 863-9519
Toronto, Ont.

日本料理 みち
◎チャーチ店
チャーチ街四五九
電話九二四ー一三〇三
◎クイーン店
西クイーン街三二八
電話八六三ー九五一九
（クイーン店だけ月曜休み）

おいしい中華料理
ていねいなサービスで召し上つて下さい
（ゴールデン・ドラゴン）
金龍酒家
電話　三六八ー二四七五
GOLDEN DRAGON CHOP SUEY,
131-A Dundas Street West, Toronto
Phone 368-2475

パラマウント
ギフト・ショップ
○日本食品一切
郵便及び土曜配達いたします。
ト市ダンフォース街七三三
電話店四六三ー三四二六
家四六九ー〇二九三

花
ご注文
ハイランド花屋
店主　ジョン小野寺
HYLAND FLOWERS
540 Eglinton Ave. W.
Toronto, Ont.
Phone HU9-4454

●日本行切符　販賣代理
ビーアンドオー・ライン
プレジデント・ライン
●保険ー火災、自動車、病傷、海上、漁船
内田商會
晩市西ホーン街三二九
電話六八四ー二七四七

アマゾン奥地で布教
二世の内田アンさん
日本移民一万人に福音傳う

【晩市】カナダ生まれで戦時中、コーツネー地方に家族と共に再移動した内田アンさんは當時ティーンエージャーだった。ミッショナリー（宣教師）となつて海外で傳道することを念願、アルバータ州の聖書學校で學び、海外布教團体に加わつたが、彼女はブラジルの日本人移民宣教に派遣されることになつた。

ところが内田さんは二世で英語には不自由はないが日本語が話せないので二年間日本に留學を命じられ、一九六五年にブラジルに送られた。赤道から八十マイルのアマゾン地區にいる約一万人の日本人が布教對象となつた。

内田さんは他の宣教師と共に日本人移民を戸別訪問したり、集會を催したり、ボート、ジイープ、飛行機、小型バスなどで遠い地區をかけまわつたという。内田さんは一年間の休暇を得てカナダに戻つているが、そのうち日本へ、書く日本語の勉強にでかけるはず。（國）

内田さんは兄弟姉妹十一人、うち五人がいづれも宣教師になつているが、父親は革新主義者だつたと彼女は語つている。

南ア州春近し

【ア州パックスホール】當地方は昨年十一月中旬以來毎夜零点下の寒さとなつていた。時折り零下二十、二十五度も下がつたこともあつたが、例年に比して酷寒ではない。先日は久方よりシヌーク（暖風）が過つたので、ため積雪も大分解けて春近しの觀である。

全加に『ハリ教えます』
州、連邦保健當局はあわて氣味

【オタワ】カナダ國内にいま『ハリ旋風』がわいており、州・連邦政府當局は保健上の問題として對策を練つている。晩市には『ハリ通信教授』コースが設けられ、約二百人のたまごハリ治療醫が同コースをとつている。

またモントリオールでもハリ習得五週間という短期で、三十六人が同コースをとつているなど、各地民間に『速成ハリ教授』が雨後のタケノコ同様發生している。州・連邦保健當局では『ハリ治療はいまのところ試験的…て、合法化されていないことを、この點十二分に知らせなければ』とあわて氣味。

參加者七百人の豫定
五月中旬に海外日系人大会

【東京】第十五回海外日系人大會は今年五月十四日から十七日まで（記念旅行は十九日から二十一日）都下の砂防会館ホールで行われる。參加國は北中南米、東南アジア、歐州各國で參加者豫定は七百人。日程は次の通り。

△第一日（五月十四日）（一）開会あいさつ（二）宮殿下のお言葉（三）祝辞（四）海外代表あいさつ（五）その他。記念大會祝賀パーティー。

△第二日（十五日）全体會議（一）國際協力と日系問題について各代表の發言あり。（二）要望事項の採諾。總理大臣主催レセプション（官邸）

△第三日（十六日）（一）皇居參觀（二）衆參兩院議長招待パーティー（三）日本放送協會招待見學。

第四（十七日）（一）觀ト自衛艦招待（二）靖國神社參拝（三）東京都知事主催レセプション

なお記念旅行としては沖縄觀光の旅（海洋博視察をふくむ、二泊三日、定員四十名）又は伊豆箱根觀光の旅（二泊三日、定員四十名）

マギル大學内に日本學生協會

【モントリオール】で市マギル大學の日本人留學生が中心となり、同校内に『日本人學生協會』を結成することになつた。目的は國際親善、語學の増進、廣い視野と人間性、精神〃とつき、人類共通問題の理解を深めると。第一回集會は來る三月八日午後五時からマギルユニオン建物内ルーム四五七。電話三九二－八九二二）

騒音から逃れた赤ちゃん肥る

【東京】東海道新幹線の高架わき、名古屋市南區に住んでいる睡眠不足などから發育がよくなかつた赤ちゃんが、最近、新幹線沿線から騒音、振動、影響のないところに轉居したとたんに、みちがえるほど元氣になつた。兩親、轉居をすすめた南保健所も『あの赤ちゃんがこんなにふとつて……やっぱり新幹線がひびいていたようだ 沿線の子どもをさらに詳しく調査したい』といつている。

ス町佛婦会の新役員きまる

【ステストン】當地佛教婦人会の一九七四年度役員は次の通り

△顧問岡田開教使夫人△理事吉田みす枝 濱出清子 大塚とし 武内房子△幹事小林美彌子 濱浦正子△会計田茂み子 肥後春子△監査役寺村絹枝 新出榮子 宮崎静枝 比愛香 小久保榮子△社交部狩谷その子 原田秋子 堀枝子 森ト道代△園藝部山中よえ 鮫島のり子 西村世子 吉田須美枝 寺西重子 倉本メイ

ウエトレス至急入用

ウエトレス、フル又はパートタイム。チヤーチ店「みち」

電話九二四－一三〇三（トロント）

三尾連絡ト市部 七四年の新役員

カナダ三尾連絡協会トロント支部の七四年度の役員は次の通り。

△会長中路清一郎△副会長吉田米一 濱口勝美△會計中津嘉一 同補佐寺下清△幹事（英）西仲次（日）小山登△議長藤本丈治△副議長黒山巖△監査役森下健市 中井昭五、評議員近堂藤八郎 西昭二 橋本義一 吉田久幸 濱出吾 向井彦次郎 濱口正克 向井政春 森下忠 濱本久夫 濱出忠德 庄司常寛△顧問野田保一郎 西庄一 櫻彦太郎

●死亡 ト市の早川夏野さん（七一）は十八日セントマイコル病院で死去した。

貸ベースメント。三室、フアニチャー付。エトビコ（電話二五五－九五七四）

總会と親睦会ご案内

▲期日 三月三日（日）午後三時より
▲場所 日光ガーデン・ホールに於て
▲会費 各自三弗（会負担一弗五十仙）
▲三時 一同着席、諸報告、議事、選擧等
▲五時 夕食の予定
▲夕食終つて親睦会に移る

会員はもちろん、文化部、詩吟部の皆様もこぞつてご出席下さいますようお待ちいたしております。

トロント如月倶樂部

ご援助の方に感謝

七年間日本語を學び、祖國日本の現實と日本語の實習に、來る六月修卒業式後（七月初め）トロント空港を出發いたします。

語學校関係團体をはじめ、一般皆さまのご援助とご協力による、生徒一同の修學旅行の成功を希望し感謝いたします。

ト市日語學校卒業生
日本見學準備委員会

貿易会社 古屋 交通社

TEL: 366-5451 460 DUNDAS ST. WEST TORONTO TEL: 363-0655

フルヤ旅行案内

△三月卅一日 第一回訪日團（團員御締切）
△五月十日 第 回訪日團募集中
その他 毎週月水金土、個人ベースで訪日、參加出來る便もあります。
△五月廿二日 ポルトガル・スペイン
△八月廿四日 カリフォーニア漫遊

旅行のご相談は經驗のある
フルヤへどうぞ

天下一品
國寶 醬油
國寶 米

一月インデ、二月はニゲテ 間もなく三月サクラの花咲く頃です。

新裝も終わつた古屋で
食料品をお求め下さい。
せまいながらも裏にパーキングもあります。

皆さまのご來店を
お待ちしています。

Nikko sukiyaki 日光
japanese restaurant/tavern

各種パーティ

營業時間 月－金曜 正午から十一時迄
土曜日 四時から十一時迄
日曜日 四時から十時迄

460 DUNDAS STREET WEST
TORONTO 2-B, ONT.
Telephone 866-2164

健康談義

インゲン豆のサヤの薬効

梅月生

レーキ・シムコにアイス・フィッシングに行つた。二月中旬、もう、ホワイト・フィッシが釣れる盛りの筈だというのに、二パウンド余りの、きれいなのがたつた一尾とれた。中にはまるでつれなかつた人も数多かつたし、シーズンも半ばすぎて、終りになる頃に姿を現わしてくるリング・カッドという無気味な魚が、もうハリに引つかかりはじめた。これをみた釣りの先輩が言つた。「今年は春が早いかも知れない、人間と違つて自然に敏感な他の生きものは（この場合は魚類）春來たるを早くも感知して産卵のためにレーキの深いところから岸辺の浅いところに近寄つて來る。」

まだ、時たまには氷点上下の日々がしばらくはあるであろうが、魚どもが暗示してくれる早春は真実となつて案外早く來るかもしれない。そこで、本當の農家は言わずもがなのことだろうが、家庭菜園で野菜補給を年毎の定めとしている人は、凍てついた畠にシャブルがたつようになると共にまず第一にはピーその他の豆類の種子まきをすることを考え、種子の用意をはじめてはどうだろう――と、アイス・フイッシングでの話から思つたことである。

すると、人間医学誌に、「隠元豆のサヤは腎臓病・糖尿病の特効薬」という一文がのつているのが目をひいた。

×

「隠元豆（キドニー・ビーンズ）のサヤのせんじ汁が腎臓病の特効薬で、ボーコー炎やその他尿に関係する一切の病に有効だとドイツの医師ラム氏が二十五年間の研究を發表したが、英国でもその効が認められているという」とて、その理由を次のように説明している。

中国の本草綱目には、隠元豆は強壮剤として、また暑氣あたり諸病のはき下しに、婦人のコシケ、アル中、フグその他の鳥、魚毒の中毒、一切の草木の中毒、かわきを止め下痢をとむる、皮膚病にもよいと言い、またその花や葉の薬効をも説いているが、サヤの薬用は知られていない。

然るに一九六九年英国で發行された「薬草と健康」の書物に、成熟したキドニー・ビーンズのサヤのせんじ汁は前述の如き泌尿器科の病に特効があるというから試みてほしい。

ただし隠元豆は菜豆ともいわれ、色々な種類がありどれが一番有効かは不明である。形が腎臓に似ているからキドニー・ビーンズといわれるのではなくて、腎臓に効くのは隠元のサヤだけらしい。

ラム医師は各種の尿道病一切に試みて糖尿病すら治せることを発見し、リウマチや中風も根氣よくのみつづけると必ず癒えることに確信を得たといつている。ただその効果を現わすためには有害な食品は禁じるように注意し、次のことも指摘している。

△材料の隠元豆は古い貯蔵品は効き目が落ちるから家庭菜園で作るが最上。

△サヤの中の豆を取り去り、一・二吋の長さに切つて大きなナベに湯に注ぎ、とろ火で二時間たき、出來た汁をきれいなモスリンの布でこし、冷たい場所に八時間置いてから飲む。

△汁の有効時間は、畠からつんできてから僅に一昼夜の二十四時間、その後は効力がないことを常に念頭におくこと。

筆のすさび

江岳生

「幼少の頃は人間は無心だから、容易に信ずるだろうが、修養する心はない。年を重ねれば修養の年輪はつもるだろうが、疑い深くなつて信ずる気持ちがうすくなる。また善悪についての判断も、少年の頃の方が純真できびしいが大人になるほど鈍く、かつ妥協的になる。けれども思慮がつけば、努力精進の度合もちがつて來る」と。

或る宗教の本に右のように書かれてありましたが、味つて見るにふさわしい言葉の様に、私には受け取られました。現実の世界には余りにも悲劇が多過ぎる。悲劇に到らないまでも、背信は更にもつと多い世の中であります。背信どころか、信頼し合うに到らない関係がむしろ普通で、小は個人個人の関係から、大は国際関係にいたるまで、不信の疑惑につつまれて、相手を信ずると云う事が人間にとつてどんなにむづかしい事であるかと云う事を知らない者は、自分の馬鹿さ加減を自分で気付かない限り、分らないでありましよう。

彼だけは信頼がおかれるとか、自分だけは信頼に答え得ると、誰でも考えるでしようが、それが失敗したときに、信ずると云う事の容易でない事を教えられるでしよう。人間相互不信の社会悪のために、誠実に生きる事のいかに辛い事であるかと云う事も同時に味わされて來ます。それが日系社会の間においても多分に味わされて居るのではないでしようか

名利に走り、事勿れかしと、気力のない、指導すると云う気概が失われて居る様な風調がある様に見えますが、これは私の偏見でしようか。如何なる団体にせよ、一個人の真剣な気持ちだけでは発展向上は望めない事で、信頼に基く協力が必要な条件ではないかと思います。

最近、各団体の総会が相ついで行われるが、情実に捕えられるべきでなく、今少し各自が真剣な態度で公正なる選挙を行うことを深く考え、新鮮味のある会造りが必要な時ではないでしようか。「従來通り」という沈滞した行き方にも一応の熟慮を拂うべきであり、また選挙される役員が各会の目的に忠実に誠意を持つて責任を果し得る様な人が選ばれるべきでありましよう。そして選ばれた役員が責任の重大さを自覚して名利を度外視する位の誠意をもつて社会に奉仕する心構えを持つべきでしよう。

多様性文化政策を掲げて各民族の長所を集め、よりよきカナダ文化を築き上げようと努力がなされて居る今日、私共も当然これに進んで協力する態度を社会に示し、指導するという大使命が役員の双肩にかかつて居る事を心に深く刻みつけるべきであると思います。

鶴見和子女史が

ト市協一世部の總會で講演

トロント日系市協一世部の定期総會は二月二十四日（日）午後二時半から日系文化会館において開催するが、こんどの総会では議事が終つてから、トロント大学社会科の教授鶴見和子女史が講演することになつていて、多数の出席が期待されている。鶴見さんは、戦前バンクーバーで日系人がよく知つていた鶴見祐輔氏の息女であり、一九五九年の夏から秋にかけてビーシー大学で研究していた間にステブストンにも行き來して同地の日系人とも会い、いろいろと研究した結果をまとめた「ステブストン物語」と題する本も出している。

る。

総会では会務・会計の報告について議案の審議、評議員の選挙が行われるが、総会通知と投票用紙はすでに各会員に送つてある。

『帰化人会』に関する寄稿について（一）

新保満

一、はじめに

一月二九日付と二月一日付のニューカナデアン大陸時報に木下善一氏が日系帰化人会と家族移動との関係について一文を寄せておられる。これは私が書いた故内堀繁市氏の事績……二世マス・エバキユエーション・グループの意義』と題す頌徳文への一種の批判である。木下氏は両方の新聞に右の文を出されたので私も両新聞の紙面をかりて自分の立場を明らかにせざるを得なくなつた。

それには相手の論点を批判しなければならない。けれども木下氏は相當の高令の方のように思われる。のみならず文章をつづつて論争することはなれておらないようである。多くの前で批判をうけるのは誰にとつても気持よいものではない。批判の仕方によつては木下氏が心理的に深く傷つく場合も充分考えられる。私は木下氏を傷つけてまで自分の立場を辯護したいとは思わない。ただ、こうした機会を通じ、もつと多くの方々が日系人史のかくれた史料を新聞に發表して下さるようになればよい……と思うので、日系人社会への刺激としてこの意味をふくめて文章の起草を思い立つた。

それには次のような三つの方法がよいであろう。まず私が事件の内容を後から知つた人間なので當事者よりも賢い立場からみることができる點を銘記して頂くことである。ある歴史家は『後世の目からは神の裁きのように明らかな事がらも當事者の目には一寸先が闇なのである。』といつている。後から來たものは大した努力を払わなくても當事者の必死の努力でかちえた知見以上のものを身につけることができる。それはあとから來た者が優れているからではなく、當事者が劣つていたからでもなく、個人の寄實とは関係のない『時間の差』が作り出す差なのである。要するに木下氏に私は『自分の無知が優れていることを誇つている……』と考えないで頂きたいと申し上げているのである。この點をはつきりさせておけば、木下氏の心理的負担は少くてすむと考えられる。

次にできるだけやさしい言葉で理論的な考えをのべ木下氏の書かれたものがどのような位置づけられるかを検討する。その方が木下氏に私の試論を無理な納得していただけると思う。

最後に一つの事象をとりまく條件を明らかにしながら試論をすすめよう。これは私の考えでは『事實』を重視する木下氏の考え方よりも『眞相』に近くなるはずだからである。

忍冬句稿

―沖カナダ支部―

森惠
息ゝめ來ー箱蜜柑パッと笑む
初便り訪日をとのみ哀蒔の兄

蛙葉
羽ばたくごと外套の雪拂いをり
兄弟よく似し咳よベッドに開く

山勝
寒の水飲み讃書灯を消せり
カー疾走寒夕焼の消えぬ間に

狐村
雑煮祝ぐ芽出たき言は云わずとも
正月や妻の懐郷錯綜めき

静道
灯を消してそこより聖樹の青句
盲人に手を貸せ雪のバス眩し

一郎
洗髪の白根を見せて師走妻

初降の雪にいどみて鯛吐く

きよみ
隣の片言寒夜の床に思ひ断ぐ
風花のわが唇にふれて消ゆ

なぎ女
初日射す地平も天も雪一線
雪光に様々の影濃やかに

しのぶ
ともしらに老人寮の聖夜の灯
凍天や鍵楽ー事の不調音

佐男
いにしきの暗き大地や冬曜
冬曜ら行豚ころころ小舎出づる

ふさえ
丹念に磨くあしたの初鏡
雪原の万物静止初日さづ

春緒
きねの音にふるさとも呼ぶ年の暮
ラバ靴に雪を鳴らして年暮る

白露
冬ゝ月窓越に見る燈の通り
黎然と晨衣匂うよ始客

ニューカナデアン

THE NEW CANADIAN
479 Queen St. W.,
Toronto, Ontario
M5V 2A9
Phone 368-5005
Second class mail registration number 0366

毎週火・金二回発行
購読料金 半年七弗 年十一弗（前払）
カナダ・トロント市
ニューカナデアン

不鮮明な方針で石油業界は迷う

タールサンド開發に意見交々

〔オタワ〕カナダは獨自でアルバータ州北部のタールサンド開發を行なうべきだと全国をかけ回つて說いているが、オタワ政府は果して米国のハドソン・インスチチュートのハーマン・カーン氏の開發案を眞劍に考慮しているのか、そのためゴイエー供給相が『カナダ獨力で…』というタコをあげて風當たりをみているのか。石油業界はナゾめいたオタワ政府の方向を注意深く見守つている。

ハーマン・カーン氏は昨年末オタワで、タールサンド開發は国際協力下に行なわれるべきだと主張、米、日本、ドイツおよびその他歐州諸国から共同出資で開發にのり出す提案を出したが、反應はきわめて薄かつた。マクドナルド・エネルギー相は『カナダ国内の需要狀況に應じてタールサンド開發の度合を調節していきたい』と米国で語つている。

一方、シャープ外相はワシントンで大平外相と会談したさい、タールサンド開發に日本の出資参加を歡迎すると語つたと報じられているのに、ゴイエー供給相は『カナダ獨自で開發する絶好チャンス』と言明し、閣僚間に意見が對立しているような印象を與えており業界ではオタワ政府の、この問題に關する眞意は奈辺にあるのか、判斷に迷つているというのが本音らしい。

醫師入國制限へ

外國生れが多すぎると對策

〔オタワ〕オタワ政府は外国で訓練されたドクターのカナダ移住の制限を考慮中であるとラロンド保健相が先週末記者会見で語つた。理由はカナダ国内にドクターが多すぎるからだとしている。

カナダには三万一千人以上のドクターがおり、このうち一万人は外国で訓練されたドクターたちで、年内約一千人のドクターが主に英、米、アイルランドおよびインドから移住していることを明らかにした。

州・連邦政府会議ではカナダ生れのカナダで訓練されたドクターの採用を優先的に行なうことを申し合わせている。問題はこれらの医師の大部分が都市に集中して、地方には實際に医師不足という狀態である。

日本報道を否定

〔ビクトリア〕ビーシー州政府の産業開發大臣ギャアリー・ラウタ氏は先週末日本經済が報道した『日本鋼管の晩市支店代表はビーシー州政府を訪れ、州政府及びオタワ政府の認可をうけて、ビーシー州内に製鐵工場を建設することになつた』とする記事を初耳だと否定した。

亡命作家スイスに向う

銀行に六百万弗の預金と傳う

〔西獨ボン〕ボンにソ連から追放されて亡命したノーベル文化賞受賞のソ連作家アレキサンダー・ソジェニツン氏は先週末列車でスイスに向つた。同作家は著作權から得た收入約六百万ドをスイス銀行に預金していると報じられている。

ソジェニツン氏のボン在住の友人で作家のフリッツ・ヘーブ氏は『彼を自由にしてあげてほしい。彼の個人的行動を妨害しないように』と記者團に訴えている。ソ連作家はノーベル賞金七万八千四百ドルをスイスに預けていることだけは確かである。

〔オタワ〕ツルドー首相はソジェニツン氏が『亡命者としてでなく、移民としてカナダに來るなら歡迎する』と先週末語つた。首相は彼の著書を讀んだことはないが、インテリ作家であることには間違いないといつている。

安川大使に『厳重注意』を

〔東京時事〕二階堂官房長官は先週末、天皇陛下のご訪米に關して安川駐米大使が重大な誤解を招く發言をしたとして、法眼外務事務次官を通じ厳重な注意を行なつた。

これに對し安川大使から『日米共同聲明の内容に關する自分の思い違いによつてたいへんな迷惑をかけたことを詫びる』との公電が入つたが、大平外相とキッシンジャー米国務長官の会談の眞相については大平外相が歸国するのを待つて改めて確認することにしている。

七月に月收二百弗を

マ州が老年恩給者へ

〔ウィニペッグ〕來る四月一日を会計年度とするマニトバ州政府の支出案をシュライヤー首相が先週明らかにしたが、このうちにはシニア・市民に對する一カ月二百弗の保証收入案がふくまれている。

すでにビーシー州で實施されてい、月收保証制をマニトバ州も採用することになるわけで、來る七月一日から六十五歳以上の獨身者には月二百弗を支給し、夫婦者は最低三百八十三弗の月收を保証するもの。

月收額は七月一日になるまで確定しないのは、オタワ政府の支給額に左右されるとシュライヤー首相は說明している。現在獨身ペンショナーにはオタワから百八十六弗が送られており、これに州庫から十四弗を加えて月二百弗にするというアイデアである。

數百万人饑死直前

カナダに警告

〔トロント〕レジイエー大主教は先週末當市で演說、すべてが豊富なカナダとカナダ人は、第三世界―アフリカ、南アメリカ及びインドーの住民はその日の食事もできず、饑死線上にある者無數である、とに意を介さないと語つた。

レジイエー大主教は一九六七年十一月、法王の許しを得てアフリカ、キャメルーン奥地でらい病患者の世話に獨自従事している。これは第三世界の人たちに對して、カナダと他の小麦生産国は小麦價格を維持するのに汲々として彼等に援助の手をさしのべることを少しも氣にしないと述べ、小麦値は數百万の生命を危機におとし入れていると警告した。

白亞館内に着陸

米軍ヘリ盗んだ初年兵捕まる

〔ワシントン〕米陸軍ヘリコプター・メカニック、ロバート・プレストン初年兵は付近の軍基地からヘリコプターを去る土曜夜半盗み出し、二時間にわたつて首都郊外を低空飛行し、警察ヘリが追跡するという活劇を演じたのち、急に大統領公邸庭に着陸、護衛の私服警官から一斉射撃をうけて輕傷した。

プレストンは直ちに陸軍病院に運ばれて、精神鑑定をうけることになつたが、彼の負傷は輕くてすんでいると軍當局は語つている。

大統領公邸に同ヘリが着陸しようとしたさい、地上から照明燈が向けられ、ショット・ガンが發射されるなど一時は大騷ぎであつた。ニクソン大統領夫妻はフロリダに滞在中の出來事。

ク州の六五才以上には

差別なく無料藥ほしい

〔モントリオール〕市内の老年市民グループはボラッサ州政府に對し、收入の如何を問わず、州内の全老市民に對し『處方せん藥剤の無料提供』をこのほど要求した。現在、フリー・ドラッグは生活扶助金をふくむ月收最高百八十三弗九十九仙をうけているペンショナーに限られている。

その他のペンショナーで扶助金ふくむ恩給額より二、三弗少なくうけている者は多數に上つているが、彼等にはフリー・ドラッグの恩典が與えられていないのは不公平だと、このグループは強く政府にアピールしているわけである。

恩給者の恩給金のほか二弗をかせぐと、うち一弗は恩給額から減らすことになる。もちろん基本恩給百五弗はそのままである。したがつてこの組の恩給者が月々支拂う藥剤料金が大きな痛手だとし、ペンショナーにはすべて無料ドラッグを提供してほしいという願い。

ルキミア病菌研究者が發見

〔トロント〕市プリンセス・マーガレット病院（ガン研究病院）のマック医師とホワットソン医師はルキミア病菌が人体内に存在することを立証する研究結果を先週末明らかにした。両医師の研究によると十一名のルキミア病患者から摘出した血液の中から病菌のいる事を電子撮影で認めた。

日航國際線も三%値上げ

〔東京時事〕運輸省は先週日本發着の国際線並びに航空旅客運賃を三月一五日から一律三%値上げすることを認める方針を固めた。これは国際空輸協會の決定に基づき、日航が近く値上げを正式申請するためで、おもな東京發エコノミークラス片道新運賃次のとおり（カッコ内は現行）

△ホノルル一〇万六、三〇〇圓（一〇万三、三五〇圓）△アメリカ西海岸一三万二、三五〇圓（一二万八、五〇〇圓）△ニューヨーク一七万三、五〇〇圓（一六万九、一五〇圓）△ホンコン六万一、一五〇圓（五万九、四〇〇圓）ロンドン二五万一、九五〇圓（二四万五、六〇〇圓）

カードさがしは金山同様値打ち

〔モントリオール〕市下町の繁華街角にみすぼらしい服装の二人組男が車からおりそばにあつた郵便箱をさかさにして郵便物を地上に放りおとして盛んに物色したのち逃亡した。この有様を通行者多數がただ見守つていた。

警察が犯行目撃者を求めたが、誰一人として出てくる者はなかつた。二人組は郵便物からクレジット・カードが入つた封筒をさがしていたに違いないと警察はいつている。カード盗みは北米ではゴールド・マイン（金山）をみつけたと同様だといわれている。